

## OBITUARIO

### JAMES MARVIN LOCKHART (1933-2014)

---

Adrian J. Pearce  
*El Colegio de México*

Ha fallecido James Lockhart, historiador, etnohistoriador, especialista en los nahuas y su lengua, incuestionablemente uno de los estudiosos de América colonial temprana más originales e influyentes.

Lockhart nació en West Virginia en 1933, y cursó estudios de licenciatura en la Universidad de West Virginia antes de completar sus estudios de posgrado en la Universidad de Wisconsin en Madison, donde terminó su doctorado en 1967. Enseñó en las Universidades de Colgate y Texas antes de establecerse en la Universidad de California (Los Ángeles) en 1972, donde permaneció hasta su jubilación en 1994. Aún después de jubilarse, mantuvo una actividad constante de investigación, publicación, y promoción de los estudios en sus áreas de interés.

Lockhart es quizás mejor conocido en México como fundador principal, y practicante más activo, de lo que pasó a llamarse la “nueva filología”, en referencia especialmente a textos mundanos en nahuatl del periodo colonial. Él mismo

identificó las características distintivas de la nueva filología y su originalidad en los siguientes términos:

[...] la documentación mundana en lengua indígena, que [esta escuela] descubrió y explotó por primera vez, como contexto primario; el enfoque sobre los individuos y las situaciones concretas; todo el conjunto de métodos que salieron de la *career pattern research* [investigación de evolución de carreras vitales]; las etapas de la evolución cultural pos-contacto y el análisis lingüístico que las descubrió; una sensibilidad a lo pervasivo de la organización celular; [y] una tendencia hacia la convergencia de nuevo con la historia social temprana latinoamericana de forma más general.<sup>1</sup>

Entre los logros más importantes de la obra de Lockhart y de la escuela que fomentó son precisamente la noción de la organización celular y de las etapas de cambio lingüístico y cultural Nahua durante la colonia. La organización celular se refiere al hecho de que

[...] en el mundo Nahua casi todo, sea concreto, social, intelectual, o artístico, tiende a dividirse en partes separadas iguales e independientes, muchas veces unidas por una órden rotativa, un esquema numérico, o ambos [...] La organización celular se aplica al altepetl, la casa familiar, el régimen de tierras, las canciones, los anales [...].

Las etapas de evolución pos-contacto identificados por Lockhart fueron tres: en la primera, de 1519 hasta alrede-

---

<sup>1</sup> Todas las citas son del ensayo de LOCKHART, "Introduction: Background and Course of the New Philology", 2007.

dor de 1540, casi no se perciben cambios lingüísticos ni conceptuales; en la segunda, de 1540 o 1545 hasta mediados del siglo xvii, se observan muchos préstamos de vocabulario del español, pero pocos otros cambios lingüísticos, “mientras que de forma más general los cambios y adaptaciones tuvieron lugar al nivel corporativo”; finalmente, en la tercera etapa, de mediados del siglo xvii en adelante, se observan préstamos lingüísticos mucho más extensos (de verbos, conjunciones, a nivel fonológico, etc.), y la evolución cultural en sentido más amplio se observa principalmente al nivel del individuo.

La nueva filología ha producido dos clases de obras, si bien la distinción entre ellas no debe exagerarse. Esta tendencia se ve en la misma producción de Lockhart, tanto extensa como de importancia fundamental para los estudios coloniales mexicanos. En primer lugar, hubo ediciones de fuentes, no simplemente su publicación, en que los comentarios a los textos constituyeron una investigación profunda y esclarecedora en sí. Ejemplos son (con Arthur Anderson y Frances Berdan), *Beyond the Codices: The Nahuatl View of Colonial Mexico* (Berkeley, 1976); (con Frances Karttunen), *The Art of Nahuatl Speech: The Bancroft Dialogues* (Los Angeles, 1987); *We People Here: Nahuatl Accounts of the Conquest of Mexico* (Los Angeles, 1993); (con Lisa Sousa y Stafford Poole) *The Story of Guadalupe: Luis Laso de la Vega's Huei tlamahuiçoltica of 1649* (Stanford y Los Angeles, 1998); y (con Susan Schroeder y Doris Namala) *Annals of His Time, by don Domingo de San Antón Muñón Chimalpahin Quauhtlehuanitzin* (Stanford, 2006). En segundo lugar, hubo grandes obras de análisis social y cultural del pueblo nahua, hechas fundamentalmente con base en

el estudio de los textos en su idioma. La obra esencial de Lockhart sobre los nahuas coloniales fue *The Nahuas after the Conquest: A Social and Cultural History of the Indians of Central Mexico, Sixteenth through Eighteenth Centuries* (Stanford, 1992). Deben mencionarse también (con Frances Karttunen) *Nahuatl in the Middle Years: Language Contact Phenomena in Texts of the Colonial Period* (Berkeley, 1976), y *Nahuas and Spaniards: Postconquest Central Mexican History and Philology* (Stanford y Los Angeles, 1991). Lockhart también publicó un manual de Nahuatl antiguo, dirigido a los aspirantes a nahuatlatos: *Nahuatl as Written: Lessons in Older Written Nahuatl, with Copious Examples and Texts* (Stanford y Los Angeles, 2001).

Huelga decir que la influencia de Lockhart se extendió mucho más allá de su propia producción, haciéndose notar además en la obra de sus estudiantes de posgrado (que se numeraron por docenas) y de otros miembros de la escuela que fundó. Éstos incluyen a Sarah Cline, Robert Haskett, Rebecca Horn, Caterina Pizzigoni, Stephanie Wood, y Susan Schroeder, entre otros. Algunos de estos estudiosos, así como el mismo Lockhart, publicaron algunos de sus trabajos en la serie dedicada a los estudios nahuatl del Centro Latinoamericano de la que fue su Universidad, de California (Los Ángeles). Otros exponentes de la Nueva Filología aplicaron las mismas técnicas a otros pueblos con sus propios corpus de textos en lenguas indígenas: Matthew Restall para los mayas yucatecos y Kevin Terraciano para los Mixtecos.

Es posible que la obra temprana de Lockhart, antes de pasar a concentrarse en México, sea menos conocida en este país. Publicó dos libros de historia social fundamenta-

les para los principios de la colonia peruana: *Spanish Peru, 1532-1560* (Madison, 1968, con una segunda edición en 1994), y *The Men of Cajamarca: A Social and Biographical Study of the First Conquerors of Peru* (Austin, 1972). Este último es un estudio prosopográfico brillante de los conquistadores del Perú; ambos libros se basaron en la abundante documentación notarial, muy poco explotada antes de la investigación de Lockhart por lo laborioso de su manejo y la percepción de su poco valor histórico. Aquí vemos los orígenes de su *career pattern research*, definido como la reconstrucción de vidas individuales a base de materiales dispersos, y el reconocimiento de los grupos que estos individuos conformaron y los procesos que los configuraron. Se puede pensar que el cambio de los Andes a México, y del estudio de toda la sociedad colonial al del mundo indígena principalmente, marcó un hito o cambio en la trayectoria de investigación de Lockhart. Pero más bien se ve una continuidad, basada siempre en el estudio detallado de fuentes poco aprovechadas para reconstruir la historia tanto de vidas individuales como de los grandes procesos sociales y culturales de sus tiempos. Ni aquí se agota la lista de sus publicaciones destacadas: de esta etapa temprana data también su conocida colección de fuentes (con Enrique Otte) *Letters and People of the Spanish Indies, Sixteenth Century* (Cambridge, 1976), mientras que unos años después publicó (con Stuart Schwartz) una historia general de Latinoamérica colonial, *Early Latin America: A History of Colonial Spanish America and Brazil* (Cambridge, 1983), que todavía está en catálogo.

James Lockhart observó que no le gustaba “delinear escuelas”, y que más bien favorecía “cualquier cosa que

produjera el conocimiento y la percepción”. Sin embargo, escuela dejó, y la nueva filología seguirá rindiendo frutos, tanto en México como más allá de sus fronteras, aun después de su desaparición.